書所弗以

THE EPISTLE OF PAUL THE APOSTLE TO THE

EPHESIANS.

CHAPTER I.

DAUL, an apostle of Jesus Christ by the will of God, to the saints which are at Ephesus, and to the faithful in Christ Jesus:

2 Grace be to you, and peace, from God our Father, and from the

Lord Jesus Christ.

3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with all spiritual blessings in heavenly places in Christ:

4 According as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love:

5 Having predestinated us unto the adoption of children by Jesus Christ to himself, according to the good pleasure of his will,

6 To the praise of the glory of his grace, wherein he hath made us

accepted in the beloved:

7 In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace;

8 Wherein he hath abounded toward us in all wisdom and prudence;

9 Having made known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he hath purposed in himself:

10 That in the dispensation of the fulness of times he might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven, and which are on earth; even in him:

所賞給 用 指 樣 和 遵" 摘。 各樣 主耶 關 切 肿 按著自己 :旨意、 道 我 愿 穌 的 他旨意 基 聰 魂 而的榮恩也照著他豐盛的 在自己的美意施仁愛豫宗 督賜 明智 的 作 福 耶 氣在 的 慧充充足足賞給 你 穌基督使徒 與妙照著他所定 天 恩 上、就 如 的定 柳 讚 的 們 我 在 恩 美意在 典使我 美 的、 創 世 我 或作 給 以 日期 耶 在 耶 前、 神又充充足足的 穌 穌 因他愛子流 因 以 基督、 滿 基督揀 基 弗 足 督 所 的 作 的 的 時 選我 他 父 候將天上地 施這恩典給我們賞我們各樣的 血得蒙救贖得免罪 的 義子如* 們、 神、 和 时 因為 信基督 我 他曾藉 此、 們 F 在 使 的萬 他 耶 著 面 稱 穌 過這思典 基督、 物、 頌 前 的 成 智慧聰明 並 賜 爲 卿 歸 因 給 我 潔、 於 他 我 父 基 又北 無 可 时 神 神、

他

的

身體爲充滿萬

物

的

主所

教會總得充滿的

11 In whom also we have obtained an inheritance, being predestinated according to the purpose of him who worketh all things after the counsel of his own will:

12 That we should be to the praise of hisglory, who first trusted in Christ.

13 In whom ye also trusted, after that ye heard the word of truth, the gospel of your salvation: in whom also, after that ye believed, ye were sealed with that Holy Spirit of promise,

14 Which is the earnest of our inheritance until the redemption of the purchased possession, unto the

praise of his glory.

15 Wherefore I also, after I heard of your faith in the Lord Jesus, and love unto all the saints,

16 Cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers;

17 That the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give unto you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him:

18 The eyes of your understanding being enlightened; that ye may know what is the hope of his calling, and what the riches of the glory of his inheritance in the saints,

19 And what is the exceeding greatness of his power tous-ward who believe, according to the working of his mighty power,

20 Which he wrought in Christ, when he raised him from the dead, and set him at his own right hand

in the heavenly places,

21 Far above all principality, and power, and might, and dominion, and every name that is named, not only in this world, but also in that which is to come:

22 And hath put all things under his feet, and gave him to be the head over all things to the church,

23 Which is his body, the fulness of him that filleth all in all.

神、 基 的、 的 你 業 禱 能 掌 告的 的 力、 顺 權 憑據、 中 的、 何 時。 等浩 有威 的 候常記 腿 时 我 目、 勢 大。 們 就 卧 的、 能 念 你 如 你 取 治 他 們。 在 贖 的、 明 和 白 求是 基 基 業就 督身 蒙他 我主 充滿了或作他充滿了萬物是因 來 思 邓 稱 上 所 召、 頌 穌 凡 顯 有 基 主 有名望 的 何 督 的 築 大 的 耀。 能 大力使基型 的之 望、 所並 神 他賞給 以 上叉將萬 耀 我 聽見 的 父賞 督從 聖 徒 你 物 的 給 們 復 服 築 信 你 從主耶 在 耀 活、 們 增長 他 四· 的 足下使他在萬物之上作 他在 基業何等豐 智慧默示 穌、 親愛衆 天上坐在自己的右 盛、 奥 又花 徒、 妙 在 就太 的 聖靈叫 爲 我 們 你 邊、超三 這 教會的元 們 你 不 乎 的 們 住 曉得主 口 首教會是 切 身上所 的 作 感 光太 謝 照 領 顯

那二

任憑己意行

作

萬

事

的

主叉照著自己的旨意、

豫

定

我

們、

因落基督承受基業以我們這首先因基督指望得救的

他

的

榮

耀。

你當

們

旣

見眞

理就是能

救

你

們

的福音、

也

基督既信之後就受了所應許

的

聖靈、

作為

ED

證這聖靈是我

們

人讚

美

CHAPTER II.

A ND you hath he quickened, who were dead in trespasses and sins;

2 Wherein in time past ye walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the air, the spirit that now worketh in the children of disobedience:

3 Among whom also we all had our conversation in times past in the lusts of our flesh, fulfilling the desires of the flesh and of the mind; and were by nature the children of wrath, even as others.

4 But God, who is rich in mercy, for his great love wherewith he loved us,

5 Even when we were dead in sins, hath quickened us together with Christ, (by grace ye are saved;)

6 And hath raised us up together, and made us sit together in heavenly places in Christ Jesus:

7 That in the ages to come he might shew the exceeding riches of his grace, in his kindness toward us, through Christ Jesus.

8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:

9 Not of works, lest any man should boast.

10 For we are his workmanship, created in Christ Jesus unto good works, which God hath before ordained that we should walk in them.

11 Wherefore remember, that ye being in time past Gentiles in the flesh, who are called Uncircumcision by that which is called the Circumcision in the flesh made by hands;

12 That at that time ye were without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of promise, having no hope, and without God in the world:

應許 我 所 曉 我 造、得。們 那 從 你"與 是 你第 們、前 身 的 上受過 好 他 們 也 得一 到 在 處無有關 都 救、同 極 是復 督 處。其 人 手 耶 本 活、我"中、 涉無有的 穌 乎 們 放 被 恩、同 JE 縱 造也坐 同 在肉 的、因在 罪 體 指 死 割 著 天 孽 望、禮 吗 的 信、上。裏如這 裏、情 的 我 活 在 人、們 欲、般。 不將 世 同 能 隨 行 是他 死 著 間、刺 由 因 你 他 隨 以 身 自基督己、督 基 爲 所 們 心 從 沒 是豫 般、的 乃 耶 他 意 未 定 有 是 使 我 穌 見 的 神 向 我 們 行、俗、 或作不知有 與 本 順 基為服室 的。的的。發音那二善也。的一 神神 同 事。不仁 所 時 所士是 慈、復 怒、權以 第 和 活、和 的 你。 的 們 沒有基督是公你們應當記念 著 極 我 們 我 就 别 人 勞這樣的 ---樣。 然四 記樣的念、纔恩 恩 而 色你例們 免 典、得 那 得顯 救 神 有別 的。的 從 國 前 以 自後來 按 外 悲、神 的人與盟的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是問題的人類是 甚 的 豐的 盛、邪 約異. 代穌、他 所 邦 神 都 以 疼

13 But now, in Christ Jesus, ye who sometime were far off are made nigh by the blood of Christ.

14 For he is our peace, who hath made both one, and hath broken down the middle wall of partition

between us;

15 Having abolished in his flesh the enmity, even the law of commandments contained in ordinances; for to make in himself of twain one new man, so making peace;

16 And that he might reconcile both unto God in one body by the cross, having slain the enmity thereby:

17 And came and preached peace to you which were afar off, and to them that were nigh.

18 For through him we both have access by one Spirit unto the Father.

19 Now therefore ye are no more strangers and foreigners, but fellow citizens with the saints, and of the household of God;

20 And are built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief corner stone;

21 In whom all the building fitly framed together groweth unto a holy temple in the Lord:

22 In whom ye also are builded together for a habitation of God through the Spirit.

CHAPTER III.

OR this cause I Paul, the prisoner of Jesus Christ for you Gentiles,

2 If ye have heard of the dispensation of the grace of God which

is given me to you-ward:

3 How that by revelation he made known unto me the mystery; (as I wrote afore in few words;

開 因一 導 中我曉得福音的與妙歌 我為為 我 你 心們異邦人被囚的四小們異邦人被囚的四 被囚 過。

在。第三章 保 羅、 給 你 祈禱。 你 們已經 聽見 柳 他 爲 同 你 的 成 緣 故、 施 恩賜 我 職 **分用默示**

個 的 知 們 從前遠離 神、 現 在靠著基督耶 一天父。就在2 講儀 文 的 房作 律 穌、 你 他 例、 因 身 他 血 漸外 來 仇 的 釋、 和 不 时 再平 得 主作的 兩 的客福 親 F 近了。 聖 旅、音、和 給 好、 殿。是 你 在 他品 你和 他 卧 聖們 也徒症遠 身 我 上 國、處 成 和 的、為 好、 將 兩下 個 新 的近 人。合 了。處你,的 並其而 因 爲 拆 毀了 字架使了中間。 隔 的

你『

們看了就

能

曉

得

我

深

知

基

督

的

奥

妙這

奥

妙

在

以

的

世

代沒有

顯示

給

現、

在用

態

明

明

指

示

他

的

聖

使徒和

先

知。

4 Whereby, when ye read, ye may understand my knowledge in the mystery of Christ,)

5 Which in other ages was not made known unto the sons of men, as it is now revealed unto his holy apostles and prophets by the Spirit;

6 That the Gentiles should be fellow heirs, and of the same body, and partakers of his promise in Christ by the gospel:

7 Whereof I was made a minister, according to the gift of the grace of God given unto me by the effectual working of his power.

8 Unto me, who am less than the least of all saints, is this grace given, that I should preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ;

9 And to make all men see what is the fellowship of the mystery, which from the beginning of the world hath been hid in God, who created all things by Jesus Christ:

10 To the intent that now unto the principalities and powers in heavenly places might be known by the church the manifold wisdom of God,

11 According to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord:

12 In whom we have boldness and access with confidence by the faith of him.

13 Wherefore I desire that ye faint not at my tribulations for you, which is your glory.

14 For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ,

15 Of whom the whole family in heaven and earth is named,

16 That he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with might by his Spirit in the inner man;

道* 派 來所 的 神 求、 執事。 妙就是 天 隱藏 E 我士 我不 地 所 的 下 在 智慧這是照著 的 凹 奥 全 勸 一徒之中 妙、 異 你 邦 就是隱藏在 都 不 是從 雖是最 要 同 因 得 他 基 我 神 得 卑 業聯 用 名。共 微 耶 你 穌 的、 為 求 基督創 他還賜 所 以 他 按 體 受 前因著我主 靠 著 的 我 造 福 他 豐美 萬 這 恩、 物 同 的 的 得 11 基督不 因基督 耀、 耶 柿 賞 所 所 賜 定 應許 的 測量 聖 奥 的 霊、 妙。 旨 的 的 的 时 豐富 福 你 耀。此 我也 我世 致 天 的 們 心 上作首領 福 此盐 信 音、 耶 神 我 的 在 穌、 傳 的 力 我主耶河 給 量 就 的掌 增長。 異 可 賜、 邦 靠 被 權 穌 他 他 人。 柄 四光 基督 大 然 飛 的、 的 無 人 感 因 動作 藩 疑 都 父 明 的 敎 面 會、 白 來 前、 到 這 得 歷 屈 膝 知 世

17 That Christ may dwell in your hearts by faith; that ye, being rooted and grounded in love,

18 May be able to comprehend with all saints what is the breadth, and length, and depth, and height;

- 19 And to know the love of Christ, which passeth knowledge, that ye might be filled with all the fulness of God.
- 20 Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,
- 21 Unto him be glory in the church by Christ Jesus throughout all ages, world without end. Amen.

CHAPTER IV.

THEREFORE, the prisoner of the Lord, beseech you that ye walk worthy of the vocation wherewith ye are called,

- 2 With all lowliness and meekness, with longsuffering, forbearing one another in love;
- 3 Endeavouring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.
- 4 There is one body, and one Spirit, even as ye are called in one hope of your calling;
- 5 One Lord, one faith, one baptism,
- 6 One God and Father of all, who is above all, and through all, and in you all.
- 7 But unto every one of us is given grace according to the measure of the gift of Christ.
- 8 Wherefore he saith, When he ascended up on high, he led captivity captive, and gave gifts unto men.
- 9 (Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth?

我為主被 所 說他升上高天擒 想的事但願 力保守聖靈 神就是衆 第四章 囚 的 所 他 勸 拿了仇 賜 的 你 因基督耶 們既然蒙 父、 合 而 超 乎萬 爲 敵、 穌在 把各樣的恩賜賞給世 召行為 的 有之上貫乎萬有之 心身 穀 會中 就 體 只有 當與 得榮耀世世永 蒙 個、 召 聖靈 人。 的 既为 無窮盡 只有 說 相 在 稱。 你 升 上豈不是先 凡= 阿。 事 衆 個、 們。 正 謙 之內我 如 遜、 你 温 柔、 降 .們

蒙

召、

同

有

個

指

望、

信、

洗

禮、

忍

耐、

存

愛

心

互

相

寬

用

和

再

彼

此

聯

絡、

務

在

地

底

F

麽。

或作豈不是先降在下土麽

各

都

照

著基督所

賜

的

発量蒙

恩。

如"

使基督因信住在你 測 度。 的慈愛使你 得蒙 們 心裏 时, 幯 满 你 們 足 的 的愛心根深址固能 恩 德充滿, 你 的 1100 不归 神 徒 施 感 同 曉 動 得這 我 們 奥 的 妙 大 能爲 何 的 我 長 闊 能 高 成 深 就 並是 切 且 知 超 過 道 基 我 督不 所 可 求

降*

F

的、

興

那

升上比天還高要充滿萬

物

的、

原

只

位。

所

設

立

的、

他

所

有

使徒有先知、

有

傳

福

晋

的、

有

牧

師

和

敎

師、

10 He that descended is the same also that ascended up far above all heavens, that he might fill all things)

11 And he gave some, apostles; and some, prophets; and some, evangelists; and some, pastors and teachers;

12 For the perfecting of the saints, for the work of the ministry, for the edifying of the body of Christ:

of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ:

14 That we henceforth be no more children, tossed to and fro, and carried about with every wind of doctrine, by the sleight of men, and cunning craftiness, whereby they lie in wait to deceive;

15 But speaking the truth in love, may grow up into him in all things, which is the head, even Christ:

16 From whom the whole body fitly joined together and compacted by that which every joint supplieth, according to the effectual working in the measure of every part, maketh increase of the body unto the edifying of itself in love.

17 This I say therefore, and testify in the Lord, that ye henceforth walk not as other Gentiles walk, in the vanity of their mind,

18 Having the understanding darkened, being alienated from the life of God through the ignorance that is in them, because of the blindness of their heart:

19 Who being past feeling have given themselves over unto lasciviousness, to work all uncleanness with greediness.

20 But ye have not so learned Christ;

21 If so be that ye have heard him, and have been taught by him, as the truth is in Jesus:

穌的話按著他的真理受了他的敎、

神所賜的 使我們不再作嬰孩中了人的說 爲要造就聖徒司 警戒你們不要再存虛妄的心作事、 學習爲元首的基督全體都 生命無有關涉 理 教事。 良心既 建立基 靠 他 計、 督 聯 的 和 像 絡 就 身體直 堅 欺 别 放 固百節 騙 的 縱 的 異 私 等 法 邦 欲、 到 術、 各按 行 我 就 他共 各用 隨 藩 的 各 樣 處、 地 樣 的 耳。 穢、 信 異 無有 昧、 相 自己 端、 服、 輔 認識 如 底 助、 被 無 便 此。 風 阧 你早 知、 神 波 性 身 們 的兒子、 質 學基督卻不是這樣因 愚 漸 應並 頑、 漸 當用愛 成 增長、 便遠離了 爲完 因愛建立 全 心 人、 得有基督 從眞 輔 德 爲 行。 理、 你 命 所は 日 們 的 充满 漸長 以 道 理。 經 靠著主 的 或作與 進、 尕 凡 耶

怒爭鬧、

毀謗並一

切

兇

都

當

從

你

中

間

除。

應當當

相

慈

愛憐

恤、

彼

此

饒

恕、

IE

如

柳

爲基督饒恕

你

般。

輔

助

德行

的善言叫

聽

見

的

1

都

有益

處。

你靠

們

受

柳

靈

的

Ell

證、

等

候

你

們

得

贖

的

日子、

就

不

要

四

態

擔

憂狠毒、

恨、

給

魔

鬼

稍

地步

偷

竊

的

可

再

偷

作

正

可有

賙

濟

窮

的言語

句

不

口

要

說

可

仁

22 That ye put off concerning the former conversation the old which is corrupt according to the deceitful lusts;

23 And be renewed in the spirit

of your mind;

24 And that ye put on the new man, which after God is created in righteousness and true holiness.

25 Wherefore putting away lying, speak every man truth with his neighbour: for we are members one of another.

26 Be ye angry, and sin not: let not the sun go down upon your wrath:

27 Neither give place to the devil.

28 Let him that stole steal no more: but rather let him labour, working with his hands the thing which is good, that he may have to give to him that needeth.

29 Let no corrupt communication proceed out of your mouth, but that which is good to the use of edifying, that it may minister grace unto the

hearers.

30 And grieve not the Holy Spirit of God, whereby ye are sealed unto

the day of redemption.

31 Let all bitterness, and wrath, and anger, and clamour, and evil speaking, be put away from you, with all malice:

32 And be ye kind one to another, tenderhearted, forgiving one another, even as God for Christ's sake hath forgiven you.

CHAPTER V.

E ye therefore followers of God, as dear children;

2 And walk in love, as Christ also hath loved us, and hath given himself for us an offering and a sacrifice to God for a sweetsmelling savour.

3 But fornication, and all uncleanness, or covetousness, let it not be once named among you, as becometh saints; 第 五章

馨香 你一 們既 的 祭 祀。 凡 闸 姦 所 疼 淫 並 愛 的 兒 切汚穢貪婪的事、 女就應該 效 法 在 他。 你們 行事 中 應 彼 題 此 都 相 不 爱、 可方 JE. 如 合 基 督疼 聖徒 愛 的 體 我 們為我 統。 捨己將 身體獻 與

> 神、 作 爲

義聖潔眞實俱備。 卻舊 的惡態、 從前 應該 棄絕從前誘惑 謊言、 彼 你 們 的 都 那 說實話因爲 應當親手勞苦、 欲、將 你 們 的 心氣。 是 改 經事、 換一 個 就 身 新。 L 都區 的 應當有 肢 餘 體。 動素 新 氣 就 人 非常 當 的樣式這新 謹 醴 防 犯 罪、 不 是照著 可 含怒 可 到 日落。 神 造 的、 不是

脱

- 4 Neither filthiness, nor foolish talking, nor jesting, which are not convenient: but rather giving of thanks.
- 5 For this ye know, that no whoremonger, nor unclean person, nor covetous man, who is an idolater, hath any inheritance in the kingdom of Christ and of God.
- 6 Let no man deceive you with vain words: for because of these things cometh the wrath of God upon the children of disobedience.

7 Be not ye therefore partakers with them.

8 For ye were sometime darkness, but now are ye light in the Lord: walk as children of light;

9 (For the fruit of the Spirit is in all goodness and righteousness and truth;)

10 Proving what is acceptable unto the Lord.

11 And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather reprove them.

12 For it is a shame even to speak of those things which are done of them in secret.

13 But all things that are reproved are made manifest by the light: for whatsoever doth make manifest is light.

14 Wherefore he saith, Awake thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall give thee light.

15 See then that ye walk circumspectly, not as fools, but as wise,

16 Redeeming the time, because the days are evil.

17 Wherefore be ye not unwise, but understanding what the will of the Lord is.

18 And be not drunk with wine, wherein is excess; but be filled with the Spirit;

應當明白主的旨意不 淫詞妄語和 事都是被光顯 行事應當謹慎、 昧 的、 貪財就 的如今靠主得 昧無益 輕 與 露 佻 拜 如 的話都 同 的事不 出來因爲顯 偶 爲光 明 像 要醉 但不可 樣。 是不 明 酒無有節 要像愚 就當 要被 相 露 與 的就是被 宜 的莫 人妄言 如 同 制、 味 行、 明 或作 如 因爲現今 並當責 光所 稱謝 欺 八 不要醉酒酒 行事。 騙。 主恩因 照 的所 備 晌 的 的 叫 所 人沒有節制 時 這 震 世 說、 事 結 怒、 你 邪 睡著 的 的 必 惡須 果子、 因 知 這 道 是要心裏充 的 他生 要愛惜 就 們 樣 凡 暗 是 應 的 淫 該 中 事、 亂、 所 臨 光 汚 穢貧 满 行 來、 的 到 陰原文作須要買同光陰 的就是說 背逆 聖靈。 如同 良善公義誠實應當 财 死 的 的 而復活基督就 人在 起來、 不 基督和 和 也算 放岩 他 察驗 可 們 此、 必 恥 神 不 的凡計 樣。 要 光 的 神 作 從" 受責 所 前 你 無 喜 都 知 你 歡 的

的

無

存

敬

神

的

此,

彼

此

服。

你冒

們

作

婦

的當

服

夫、

如

同

服

丈夫是婦

人

正

如

基督是教會的

又是

敎

也當當

Speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord;

20 Giving thanks always for all things unto God and the Father in the name of our Lord Jesus Christ;

21 Submitting yourselves one to another in the fear of God.

22 Wives, submit yourselves unto your own husbands, as unto the Lord.

23 For the husband is the head of the wife, even as Christ is the head of the church: and he is the Saviour of the body.

24 Therefore as the church is subject unto Christ, so let the wives be to their own husbands in every thing.

25 Husbands, love your wives, even as Christ also loved the church, and gave himself for it;

26 That he might sanctify and cleanse it with the washing of water by the word,

27 That he might present it to himself a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing; but that it should be holy and without blemish.

28 So ought men to love their wives as their own bodies. He that loveth his wife loveth himself.

29 For no man ever yet hated his own flesh; but nourisheth and cherisheth it, even as the Lord the church:

30 For we are members of his body, of his flesh, and of his bones.

31 For this cause shall a man leave his father and mother, and shall be joined unto his wife, and they two shall be one flesh.

32 This is a great mystery: but I speak concerning Christ and the church.

33 Nevertheless, let every one of you in particular so love his wife even as himself; and the wife see that she reverence her husband.

可責 使素 體 我是指著基督並教會說的你們各人 教會一 的 教會因著道理和 備。 救 主教會順 般。 夫應當疼愛妻子如同 們是他身上 服基督婦 洗禮 的 的 水可 人 肢 也 疼愛己身疼愛妻子、 要 以成 體就是他的骨他的 如 爲 此 事 聖 事 潔。 順 财 他 站 丈 便 在 肉 你量 所以說、 是疼愛自己了從來沒有 們 面 作 丈夫 前、 人要離開父母好合妻子二人 作 的、 個 也當恭敬丈夫。 也當疼愛妻子正 榮 耀 的 教會毫無 厭惡自己 如 點 基督疼愛教會智為 汚 的 成 縐 身子、 爲 紋 等 體這是極 類 總 的 是 病、 保 全 然 敎 大 他、 會 的 如 捨 潔、 主 奥 無

都應當疼愛妻子

如同

自己婦人

當用詩章頌言和感聖靈 而 作 的歌 詞、 彼 此對語 心裏 稱 頌讚美主。 主因寫 凡事應當奉我主耶 的頭、 穌基督的名常常感謝 頭、 父 神。

CHAPTER VI.

HILDREN, obey your parents in the Lord: for this is right.

2 Honour thy father and mother; which is the first commandment with promise;

3 That it may be well with thee, and thou may est live long on the earth.

4 And, ye fathers, provoke not your children to wrath: but bring them up in the nurture and admonition of the Lord.

5 Servants, be obedient to them that are your masters according to the flesh, with fear and trembling, in singleness of your heart, as unto Christ;

6 Not with eyeservice, as menpleasers; but as the servants of Christ, doing the will of God from the heart;

7 With good will doing service, as to the Lord, and not to men:

8 Knowing that whatsoever good thing any man doeth, the same shall he receive of the Lord, whether he be bond or free.

9 And, ye masters, do the same things unto them, forbearing threatening: knowing that your Master also is in heaven; neither is there respect of persons with him.

10 Finally, my brethren, be strong in the Lord, and in the power of his might.

11 Put on the whole armour of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil.

12 For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against spiritual wickedness in high places.

13 Wherefore take unto you the whole armour of God, that ye may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand.

不身像體 不像伺候人直如服事主因為 要照著主的道外們應當信主靠主的大能作有力量的不像伺候人 直如服事主因為 內體的主人如同順服基督一般不要像 父親的不要惹兒女的氣要照著主的道外們應當信主靠主的大能作有力量的 大學關是和那作首領的有權勢的管轄 就能抵擋 仇 敵、領的 並且成就了 母這是 管量們各要的 論 敬 賜 只 以 作 他 是在 及空中 你們和他們同有一生在天上 們。父 的全身鎧甲、 眼你前們 爲 這是 奴前 的邪 的、事作 奉、僕 第 是 魔爭 自 就 要 主像 能 的、條 的、基應當 鬭。抵 所計擋 用許 是 必的 魔 得 僕 誠 的 須 鬼 不 主人、實 誡 看 用 的 的誠 情 的 賞心心、說、 柿 所 呼 戰你 賜 我兄們 兢 得 的 們、作 兢、福、 神 們 全 身鎧和大東 主的順 旨意。 財 職 郡 轄 世 有未 待 遇見 你 盡僕心管 血 人、事你 廳 氣 的 奉、們 話、也

用

牌

滅

惡

鬼

的

用品

誠實當作

帶子

·繋腰用

仁義當作護心鏡

遮胸用

平

安

的

福

音當

作

豫

備

行

走

的輕穿在

脚

上。此*

徒、

173

littles, against thinwers, against the

Wherefore take unto you the

relets of the darkness of this world,

agin of seembarlow leadings to high

whole armour of God, that ye may

Last live editor hadredlin of side al

and having done all, to stand.

14 Stand therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of righteousness;

15 And your feet shod with the preparation of the gospel of peace;

16 Above all, taking the shield of faith, wherewith ye shall be able to quench all the fiery darts of the wicked.

17 And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God:

18 Praying always with all prayer and supplication in the Spirit, and watching thereunto with all perseverance and supplication for all saints;

19 And for me, that utterance may be given unto me, that I may open my mouth boldly, to make known the mystery of the gospel,

20 For which I am an ambassador in bonds; that therein I may speak boldly, as I ought to speak.

21 But that ye also may know my affairs, and how I do, Tychicus, a beloved brother and faithful minister in the Lord, shall make known to you all things:

22 Whom I have sent unto you for the same purpose, that ye might know our affairs, and that he might comfort your hearts.

23 Peace be to the brethren, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.

24 Grace be with all them that love our Lord Jesus Christ in sincerity. Amen.

穌 我 爲 是 基督賜 照著分所 我 信 況 德當 求 如 神 主、 何、 的 給 全告訴 賜 道 作 乘 籐 我 理、 弟 這 然 應 兄平 的、 樣、就 拿在手中能 說 的話語、 們 放 我寫 **膽宣講有** 安、 應當立 仁愛信 能 此 彀 住。 特 心文 意差 我所親愛的 開 又为 口 被 願 他 放 聖 膽宣 去、 所 有誠 火箭把 卧 感 弟兄、 講 動、常 你 心 福 愛敬 推 音 常 拯 知 基 的 我 的 的事、 恩當 妙。 2我寫傳福 माऽ 穌 祈 基 求、 頭 督 並 音 的、 且寫 的、 你 戴 都 作 他 蒙 使者落在縲 此 恩 裏 把 心心 儆 寵。 願言 醒 也 阿 我 不 切 **總之中**、 爲計 的 衆聖 神、 的 和 並